

LÁMPARA OTE

Antoni Arola

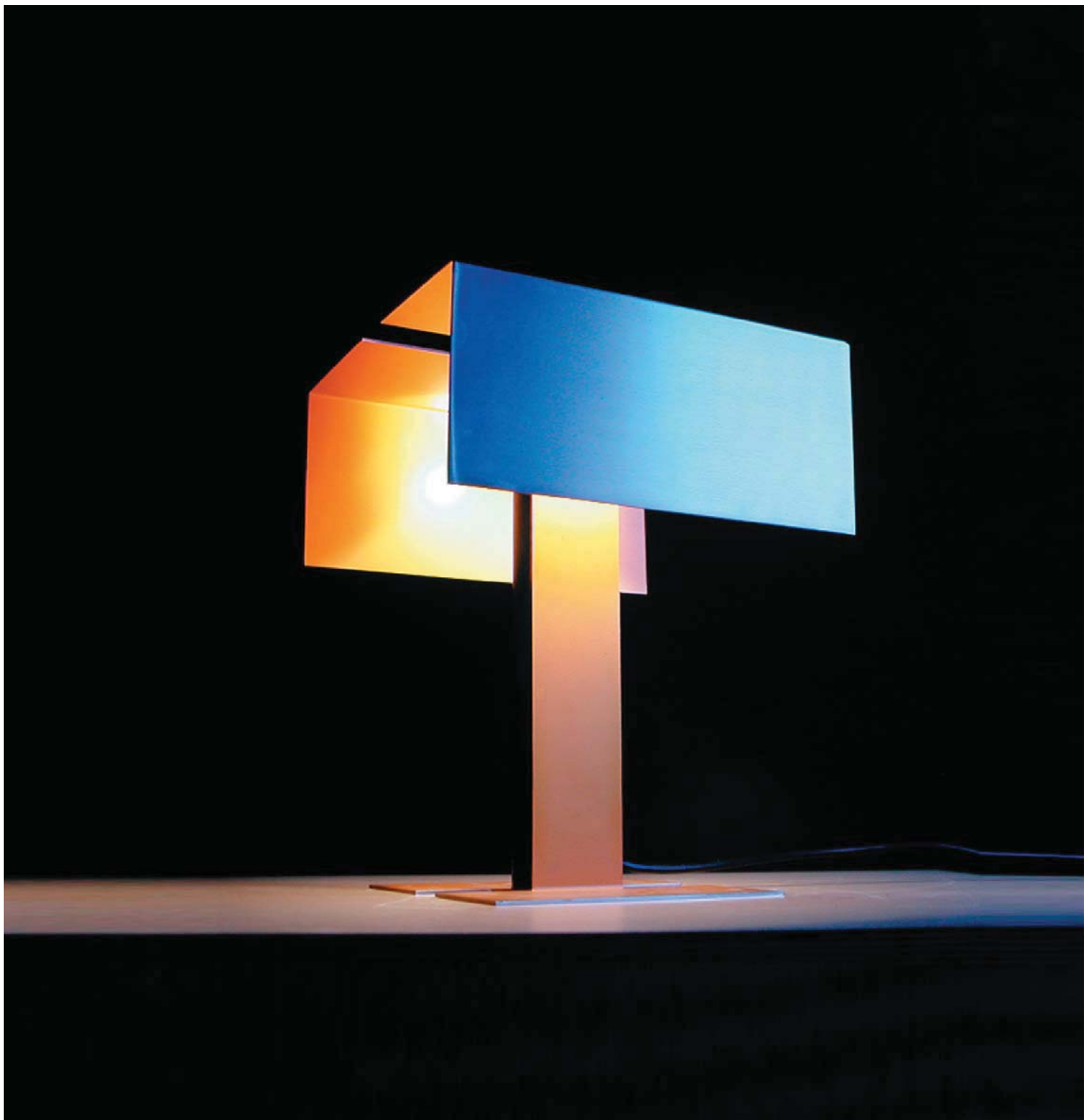


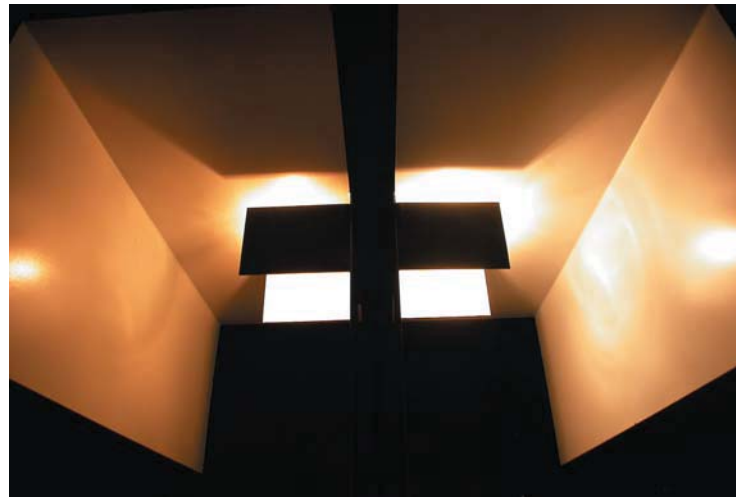
Un juego de pliegues y una simetría, como la que provoca la tinta mojada de un dibujo sobre un papel doblado por la mitad. Una escultura que se ilumina como una lámpara y descubre un interior cálido, donde también cabe el color.

Un gioco di pieghe e una simmetria, come quella creata dall' inchiostro fresco di un disegno su un foglio piegato a metà. Una scultura che si illumina come una lampada e scopre un interno caldo, dove c' è posto anche per il colore.

A set of folds and a symmetry like that of the wet ink of a drawing on a piece of paper folded in half. A sculpture that lights up like a lamp and reveals a warm interior where there is also room for colour.

Ein Spiel aus Falten und Symmetrie, wie sie durch eine Tintenzeichnung auf einem in der Mitte gefalteten Papier entsteht. Eine Skulptur, die sich wie eine Lampe erhellt und ein warmes, farbiges Inneres enthüllt.





Bd Barcelona design

Pujades, 63
08005 Barcelona, Spain
Tel +34 93 458 69 09
Fax +34 93 207 36 97
comercial@bdbarcelona.com
export@bdbarcelona.com
www.bdbarcelona.com



Lámpara Ote

PHOTOGRAPHERS
Estudicolor, Estudi Arola

Product specifications are for general information only. Bd reserves the right to change design and finish without prior notice.

Measurements in cm.

Lámpara Ote

Era una época de mi vida muy «simétrica»: pintaba manchas de tinta china interpretadas por medio de la simetría. En el caso de la Ote, el método consistió en recortar y plegar una forma de modo simétrico, una forma que diera luz por reflejo, sustituyendo así la pantalla traslúcida, pero manteniendo formalmente el icono de la lámpara. Mis recortes, eran partes de un todo que se conformaba al desplegar el papel, pequeñas formas que recobraban luz al desenvolverse. Casi como una escultura de Oteiza; de ahí, precisamente surgió su nombre. La primera maqueta se la enseñé a Pati Nuñez y surgió que pintáramos la cara interior de las planchas de color; su perspectiva de grafista fue determinante.

It was a very symmetric time of my life; I painted with Chinese ink interpreted by means of symmetry. In case of the lamp Ote, a piece was cut and folded in a symmetric way, a piece which illuminates by reflects, substituting the opaque lamp shade, but maintaining the icon of the lamp. My cuttings were part of a whole, which get again into the principal form when opening the paper, little shapes which recover the light when unwrapping. Nearly like a sculpture of Oteiza, that's precisely where the name comes from. I showed the first lay out to Pati Nuñez, and here the idea of painting the interior of the sheets in different colours, his view of a graphic designer was determinant.

Era un'epoca della mia vita molto "simmetrica": disegnavo macchie in pittura cinese interpretate per mezzo della simmetria. Nel caso della lampada Ote, il metodo ha consistito nel ritagliare e piegare una forma in modo simmetrico, una forma che desse luce per riflesso, sostituendo così lo schermo traslucido, però mantenendo formalmente l'icona della lampada. I miei ritagli erano parte di un tutto che prendeva forma all'aprire il foglio. Piccole forme che recuperavano luce al dispiegarsi. Quasi come una scultura di Oteiza; esattamente da lì è nato il suo nome. Il primo modello lo mostrai a Pati Nuñez e da lì nacque l'idea di pitturare in bianco la parte interna della lamina; la sua prospettiva di grafico fu determinante.

Es war die symmetrische Epoche meines Lebens, ich malte mit chinesischer Tinte mit symmetrischer Interpretation. Im Fall der Ote ging es um Ausschneiden und Kleben auf symmetrische Art, eine Form die Licht durch Reflexe gibt, ein Ersatz des lichtdurchlässigen Lampenschirmes, aber in der Form das Ikon der Lampe beibehaltend. Meine Zuschnitte waren Teile eines Ganzen die beim Auseinanderfalten wieder Form erhalten, kleine Formen die dann wieder Licht erlangen. Fast wie eine Skulptur von Oteiza, daher auch der Name. Das erste Modell zeigte ich Pati Nuñez und da tauchte die Idee auf die innere Seite der Platten farbig zu gestalten, seine Perspektive als Grafiker war entscheidend.

ANTONI AROLA

Acabados

Estructura en chapa de hierro con acabado exterior niquelado mate e interior pintado en blanco RAL 9003 o naranja Pantone 130U. Con interruptor bipolar para dos luces. Incluye 2 bombillas halógenas G-9, Bi-pin mate, máx. 2 x 40W 230V/50Hz. Certificada CE UNE-EN 60598-1.

Finishes

Iron sheet structure with exterior finished in matt nickel-plating and interior painted in white RAL 9003 or orange Pantone 130U. Switch on bipolar two lights (switch on separately). 2 halogen light bulbs G-9, matt bi-pin, max. 2 x 40W 230V/50Hz, are included. Certified CE UNE-EN 60598-1.

Finiture

Struttura in lamiera di ferro con rivestimento esterno nichelato opaco e interno verniciato in bianco RAL 9003 o arancione Pantone 130U. Interruttore bipolare per due luci. Sono incluse 2 lampadine alogene G-9, opac opache bi-pin, max. 2 x 40W 230V/50Hz. Certificata CE UNE-EN 60598-1.

Verarbeitung

Eisenblechstruktur, Außenfläche matt vernickelt, Innen lackiert in weiß RAL 9003 oder orange Pantone 130U. Schalter bipolar, 2 Leuchten (separat). Inklusive 2 Halogenlampen G-9, matt bi-pin, max. 2 x 40W 230V/50Hz. Zertifiziert CE UNE-EN 60598-1.

Lámpara Ote

